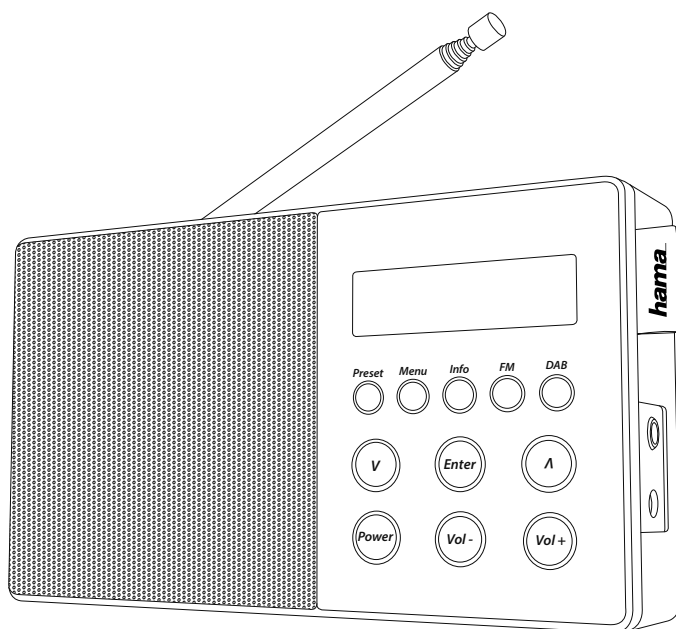


00054828
(DR10)

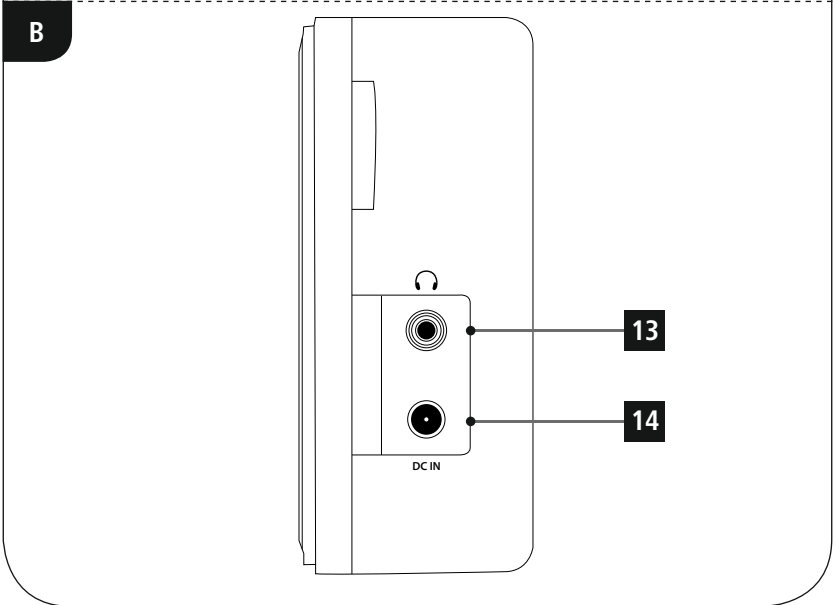
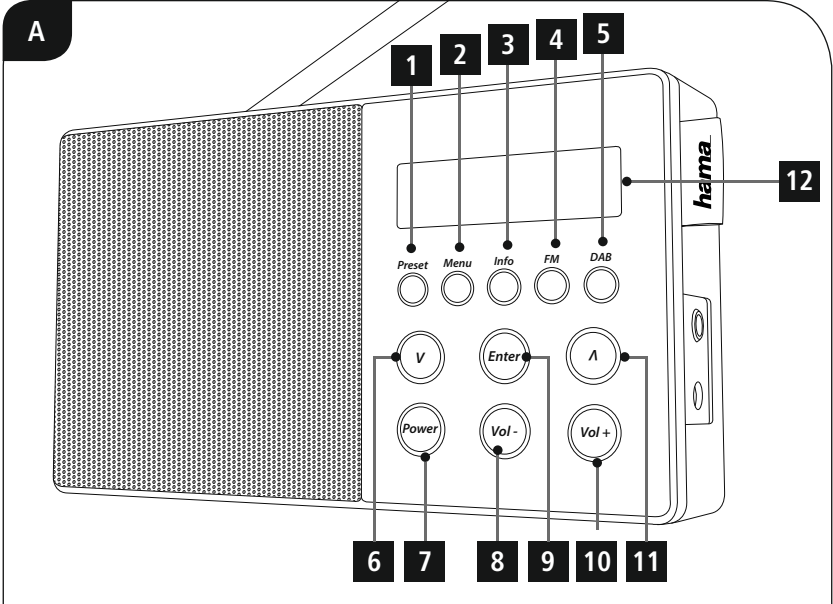
hama[®]
THE SMART SOLUTION

Digital Radio

Digital-Radio



Operating Instructions / Bedienungsanleitung / Mode d'emploi / Instrucciones de uso /
Руководство по эксплуатации / Istruzioni per l'uso / Gebruiksaanwijzing / Οδηγίες χρήσης / Instrukcja obsługi /
Használati útmutató / Návod k použití / Návod na použitie / Manual de instruções / Kullanma kılavuzu /
Manual de utilizare / Bruksanvisning / Käyttöohje / Работна инструкция / Betjeningsvejledning / Manuelt stasjonssøk




Tekniset tiedot

Radiovastaanotin	DAB ✓	DAB+ ✓	FM ✓	Internet -	Spotify -
Näyttö	2.1" Liquid Crystal Display (LCD)				
Kaiuttimet	0.5 W RMS				
Virtatulo	DC 6 V \approx 500 mA, 4x AA Battery (not included)				
Taajuusalue	DAB/DAB+: 174 ~ 240 MHz		FM: 87.5 ~ 108 MHz		
Herkkyys	DAB/DAB+: -97 ~ -99 dBm		FM: -105 ~ -109 dBm		
Ottovirta	Käyttö	max. 3 W	Valmius	~ 0.5 W	
Liitännät	DC Socket, 3.5 mm Earphone Jack				
Suosikit	DAB/DAB+: 30	FM: 30			
Formaatit	DAB: MP2, AAC				
UI kielet	Englanti, Tanska, Hollanti, Suomi, Ranska, Saksa, Italia, Norja, Puola, Ruotsi, Slovakia, Tšekki				
Pakkauksen sisältö	Quick Guide, AC/DC Adapter Pikaohje, Verkkolaite				
Koko (LxKxS)	163 x 95 x 39				
Paino	340 g				

Käyttöelementit ja näytöt

A: Radion etupuoli		
1	[Preset]	Suosikkien listaus/ tallennus
2	[Menu]	Suora pääsy valikkoon
3	[Info]	Lisätietojen haku
4	[FM]	Siirtyminen FM-käyttötilaan
5	[DAB]	Siirtyminen DAB-käyttötilaan
6	[▼]	Navigointi-painikkeet alas
7	[Power]	Virtakytkin
8	[Vol-]	Äänenvoimakkuuden pienentäminen
9	[Enter]	Vahvistus
10	[Vol+]	Äänenvoimakkuuden lisääminen
11	[▲]	Navigointi-painikkeet ylös
12		2,1" 2x16 LCD

B: Sivu		
13		Kuulokepistorasia
14		Verkkojohto

C: Radion takapuoli		
15		Paristokotelo

1. Varoitusten ja ohjeiden selitykset	4
2. Pakkauksen sisältö	4
3. Turvaohjeet	4
4. Tietoja ja ohjeita ennen käyttöönottoa	5
5. Käyttöönotto	5
5.1 Paristokäyttö	5
5.2 Verkkokäyttö	5
5.3 Yleiset ohjeet käyttöä varten	5
5.4 Ensimmäinen käyttö	6
5.5 Kieli	6
6. DAB	6
6.1 Haku / automaattinen haku	7
6.2 Manuaalinen kanavahaku	7
6.3 Kanavalista	8
6.4 Kanavalistan siivoaminen	8
6.5 Favoriten	8
6.5.1 Suosikkien tallennus	8
6.5.2 Suosikkien haku	8
6.6 DRC (Dynamic Range Control)	9
7. FM	9
7.1 Hakuasetus	9
7.2 Automaattinen kanavahaku	10
7.3 Manuaalinen kanavahaku	10
7.4 Suosikit	10
7.4.1 Suosikkien tallennus	10
7.4.2 Suosikkien haku	10
7.5 Audioasetus	10
8. Muut asetukset	11
8.1 Tehdasasetus	11
8.2 Info / Ohjelmistoversio	11
9. Hoito ja huolto	11
10. Vastuun rajoitus	11
11. Huolto ja tuki	11
12. Hävittämishojeet	
Ympäristönsuojelua koskeva ohje:	11

Valikkorakenne

DAB

Asemaluettelo	
Täydellinen virityksen selaus	
Manuaalinen viritys	
DRC	
	DRC pois päältä
	DRC korkea
	DRC matala
Karsinta	
Kieli	
Tehdasasetuksen palautus	
Ohjelmistoversio	

FM

Viritysasetus	
	Kaikki asemat
	Vain voimakkaat asemat
Äänen asetus	
	Vain mono
	Stereo sallittu
Kieli	
Tehdasasetuksen palautus	
Ohjelmistoversio	



Suurkiitos, että valitsit Hama-tuotteen.

Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita. Jos luovut laitteesta, anna tämä käyttöohje sen mukana uudelle omistajalle.

1. Varoitusten ja ohjeiden selitykset



Sähköiskun riski

Tämä symboli viittaa tuotteen eristämättömien osien kosketusta aiheutuvaan vaaraan, joka saattaa aiheuttaa niin suuren jännitteen, että on olemassa sähköiskun vaara.



Varoitus

Käytetään turvaohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.



Ohje

Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen

2. Pakkauksen sisältö

- Digitaaliradio DR10
- Verkkolaite
- Pikaohje

3. Turvaohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Suojaa tuote lialta, kosteudelta ja ylikuumentumiselta ja käytä tuotetta vain kuivassa ympäristössä.
- Tämä laite kuten muutkaan sähkölaitteet eivät kuulu lasten käsiin!
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle tärinälle.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Pidä pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta, niistä aiheutuu tukehtumisvaara.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.



Sähköiskun riski

- Älä avaa tuotetta, äläkä käytä sitä enää, jos se on vaurioitunut.
- Älä käytä tuotetta, jos adapteri, adapterin johto tai virtajohto on vaurioitunut.
- Älä yritä huoltaa tai korjata laitetta itse. Jätä kaikki huoltotyöt vastuulliselle ammattihenkilöstölle.



Varoitus - Paristot

- Varmista ehdottomasti, että paristojen navat (merkinnät + ja -) ovat oikein päin, ja aseta ne paikoilleen sen mukaisesti. Jos tätä ohjetta ei noudateta, paristot voivat vuotaa tai räjähtää.
- Älä anna lasten vaihtaa paristoja ilman valvontaa.
- Älä sekoita keskenään vanhoja ja uusia paristoja tai erityyppisiä tai eri valmistajan paristoja.
- Älä oikosulje paristoja.
- Älä lataa paristoja.
- Älä heitä paristoja tuleen.
- Säilytä paristot poissa lasten ulottuvilta.



4. Tietoja ja ohjeita ennen käyttöönottoa

Ohje – Optimoiva vastaanotto

Huomaa:

- Vedä antenni aina täysin ulos.
- Optimaalista vastaanottoa varten suosittelemme antennin asettamista pystysuoraan.
- Kokeile tarvittaessa erilaisia sijaintipaikkoja parhaan mahdollisen vastaanoton saavuttamiseksi.

5. Käyttöönotto

5.1 Paristokäyttö

- Avaa paristolokeron kansi, joka on radion takana.
- Aseta kuuluvat paristot oikein päin paikoilleen. Oikea napaisuus näytetään paristolokerossa plus- ja miinusnavan merkinnöillä.
- Sulje tämän jälkeen paristolokeron suojuksen.

5.2 Verkkokäyttö

Yhdistä verkkokojohto asianmukaisesti asennettuun ja helposti käsiin päästävään verkkopistorasiaan. Verkkolaite soveltuu verkkojännitteelle 100-240 V ja tämän vuoksi sitä voidaan käyttää lähes kaikissa vaihtovirtapohjaisissa sähköverkoissa. Huomaa, että tätä varten voidaan tarvita maakohtainen sovitin. Valikoima tähän sopivia tuotteita on osoitteessa www.hama.com

Ohje

- Ota tuotteeseen virta ainoastaan sallitusta pistorasiasta.
- Huomioi monipaikkaisten pistorasioiden yhteydessä, että liitetyt kuluttajat eivät saa ylittää sallittua kokonaisottotehoa.
- Pistorasian tulee olla aina helposti käden ulottuvilla.
- Erota tuote verkosta, jos et käytä sitä pidempään aikaan.

5.3 Yleiset ohjeet käyttöä varten

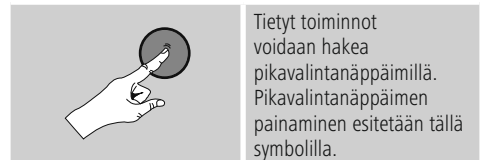
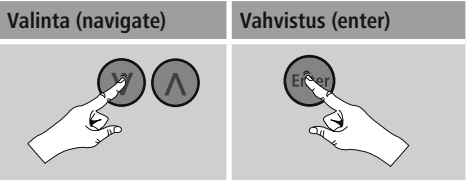
Käyttöohjeet

- Erilaiset painikkeiden (esim. Kyllä tai Ei) valinnan yhteydessä on valitun painikkeenvalinta merkillä < >.
- Valikoissa, jossa tarjotaan erilaisia valintoja (esim. DRC, Kieli jne.), merkitään valittuna oleva valinta merkillä *.

Navigointi ja ohjaus

- Valitse yksittäiset valikkokohtat näppäintä Navigointi-painikkeet [**A**]/[**V**] painamalla.
- Vahvista valinta näppäintä [**Enter**] painamalla.

Tätä menettelyä selvennetään tässä käyttöohjeessa seuraavilla symboleilla.



Navigoi pikavalintanäppäimen painamisen jälkeen näppäimellä Navigointi-painikkeet [**A**]/[**V**] ja [**Enter**] tarjottujen valikkokohtien läpi.

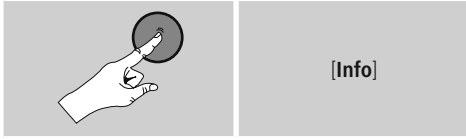
Äänenoimakkuden sopeuttaminen

[**Vol+**] [**Vol-**] säädintä painamalla äänenoimakkuus nousee/ laskee.



Lisätietoja

Painiketta **[Info]** painettaessa näytetään – käyttötilasta sekä kyseisestä kanavasta riippuen – lisätietoja.



• Kuvaus

Tietoja radiokanavasta, ajankohtaisesta ohjelmasta, sisällöstä, aiheista yms.

• Genre / ohjelman maa

Näytetään genre (musiikkityyli) ja kanavan maa/lääni/alue.

• Bittinopeus

Parhailaan vastaanotettavan kanavan digitaalinen bittinopeus näytetään.

• Codec

Tieto tietojen digitalisoinnin koodausmenetelmästä, esim. MP3, WMA

• Näytetaajuus

Näytetaajuustiedolla (sampling-/samplenopeus/tunnustelutaajuus) annetaan, miten usein audiosignaali kysytään tietyn ajan aikana.

• Toistopuskuri

Vastaanotettavan kanavan signaalivoimakkuus näytetään esitetyn palkilla pituudella.

• Ajankohtainen päivämäärä

• Kellonaika

• Signaalivirhe

• Palvelu ei käytettävissä

Näytetään, jos parhaillaan ei ole mitään DAB-vastaanottoa.

Kytkeminen päälle/ pois päältä

Kytke radio päälle tai pois päältä näppäintä **[Power]** painamalla.

5.4 Ensimmäinen käyttö

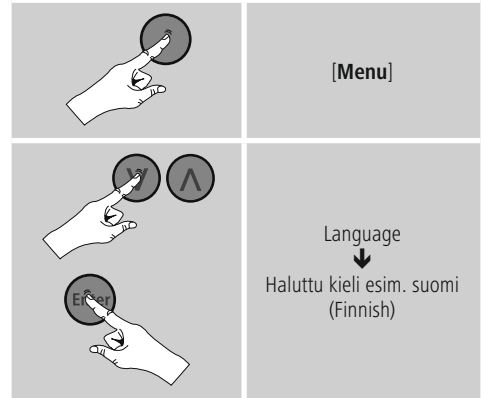
Ensimmäisen käynnistyksen yhteydessä käynnistetään automaattisesti kanavahaku DAB-käyttötilassa.

Vakiona radio käynnistyy englanninkielisen valikko-ohjauksen kanssa.

Halutun kielen voi asettaa luvun 5.5. kuvauksen mukaisesti.

5.5 Kieli

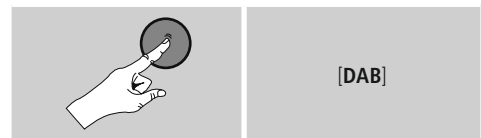
Muuta radion ensimmäisessä käyttöönotossa asetettu valikkokieli seuraavalla tavalla:



6. DAB

Radio vastaanottaa kaikki yleiset digitaaliradio-taajuudet alueella 174 MHz - 240 MHz (kaista III, kanavat 5A - 13F).

- Painamalla painiketta **[DAB]** Aktivoi radion DAB-käyttötila:

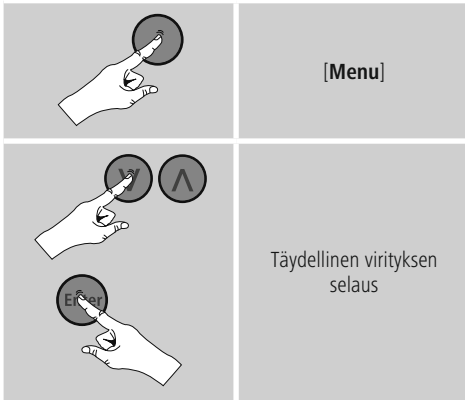


6.1 Haku / automaattinen haku

Automaattinen DAB-kanavahaku hakee DAB-kanavakaistalta III käytettävissä olevia kanavia. Haun jälkeen kaikki häiriöttömästi vastaanotettavat kanavat tallennetaan aakkosjärjestykseen.

Automaattinen DAB-kanavahaku käynnistyy DAB-tilan ensimmäisen käynnistyksen yhteydessä automaattisesti. Haku näytetään näytöllä tekstillä Virittää... ja etenemispalkilla.

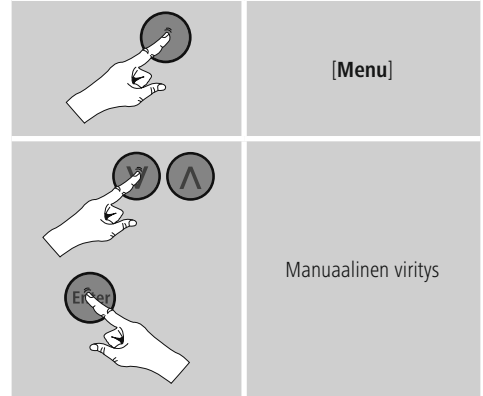
Toimi seuraavalla tavalla, jos haluat käynnistää haun uudelleen:



6.2 Manuaalinen kanavahaku

Manuaalisella haulla voit hakea yksittäisiä taajuuksia ja kanavia. Käytä tätä toiminto kanavan valitsemiseksi suoraan, kun tiedät sen taajuuden, eikä kanavahaku löytänyt sitä.

Toimi seuraavasti ja valitse yksi taajuusalueista 5A - 13F:



Palkki näyttää suhteellisen vastaanottovahvuuden. Merkintä palkin sisällä antaa arvon, jota tarvitaan häiriötöntä vastaanottoa varten. Mikäli tätä ei saavuteta (palkki on tyhjä), tämän kanavan vastaanottovahvuus ei ole riittävä.

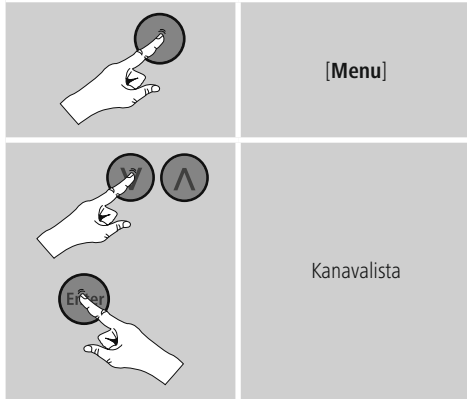


6.3 Kanavalista

Voit DAB-tilassa kutsua kanavalistan esiin koska tahansa. Tähän on olemassa kaksi mahdollisuutta.

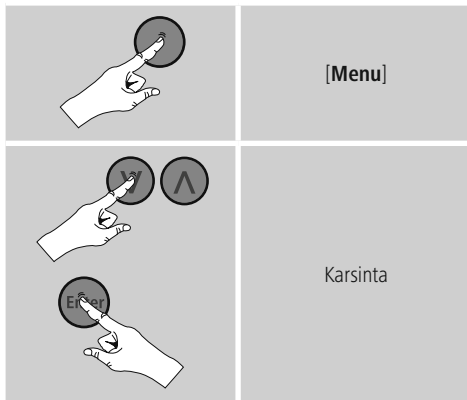
a) Jos jotain kanavaa jo toistetaan, painamalla vain Navigointi-painikkeet **[▲]**/**[▼]**. Radion näytössä näkyy nyt kanavalista.

b)



6.4 Kanavalistan siivoaminen

Poista kanavat, jotka eivät sillä hetkellä ole vastaanottoalueella, kanavalistasta seuraavalla tavalla:



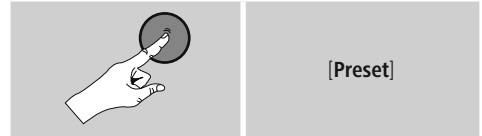
Sillä hetkellä ei vastaanotettavat kanavat poistetaan kanavalistasta, jos vahvistat kysymyksen painamalla KYLLÄ.

6.5 Favoriten

Voit tallentaa suosikkikanavasi 30 suosikkien muistipaikalle, jotta pääset kuuntelemaan niitä suoraan ja nopeasti.

6.5.1 Suosikkien tallennus

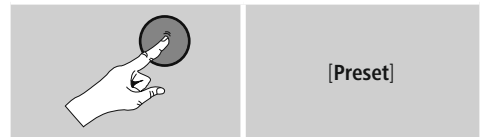
- Aseta se kanava päälle, jonka haluat tallentaa suosikkien muistipaikalle.
- Kun kanavaa toistetaan, paina ja pidä radion etupuolella oleva näppäin **[Preset]** painettuna.



- Noin kahden sekunnin kuluttua avautuu yleiskatsausikkuna, jossa suosikkien muistipaikat näkyvät.
- Siirry muistipaikkojen (1 - 30) välillä näppäintä kanssa navigointi-painikkeet **[▲]**/**[▼]**
- Tallenna kanava halutulle suosikkien muistipaikalle näppäintä **[Enter]** painamalla.

6.5.2 Suosikkien haku

Avaa suosikkien muistipaikat sisältävä yleiskatsausikkuna näppäintä **[Preset]** painamalla.



Valitse yksi suosikeista painikkeiden navigointi-painikkeet **[▲]**/**[▼]** ja **[Enter]** avulla.

Ohje

- Suosikkeja ei voi poistaa.
- Kun kaikki 30 suosikkien muistipaikkaa ovat varattuina ja haluat tallentaa vielä yhden kanavan, niin valitse joku jo varattuna olevasta muistipaikasta. Tämä korvataan uudella kanavalla.



6.6 DRC (Dynamic Range Control)

Tietyt DAB-verkon radiokanavat tukevat äänenvoimakkuuden valvontaa, joka toiston aikana aktivoituu. Äänenvoimakkuuden noustessa äkillisesti, säätää DRC sitä itsenäisesti hiljaisemmaksi. Äänenvoimakkuuden hiljentyessä äkillisesti, DRC nostaa sitä automaattisesti. Sama tapahtuu, kun toisto hiljenee äkillisesti. Tällöin radio korottaa jälleen äänenvoimakkuutta.

DRC korkea:

erilaisten äänenvoimakkuuksien täydellinen tasaus. Voimakas tiivistys voi alentaa musiikkikappaleen dynamiikkaa kuuluvasti.

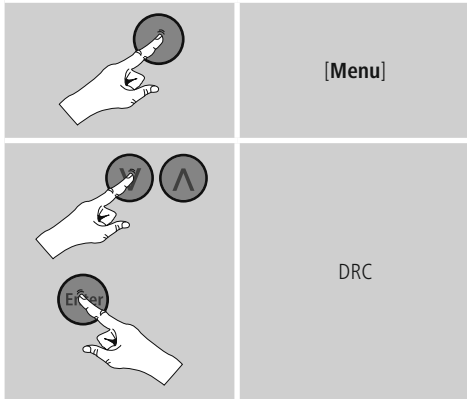
DRC matala:

erilaisten äänenvoimakkuuksien osittainen tasaus. Alaotsikko, ilman liiallisia dynamiikkahäviöitä.

DRC pois päältä:

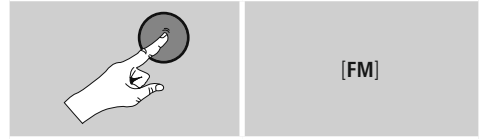
ei tasausta.

Tee asetus seuraavalla tavalla:



7. FM

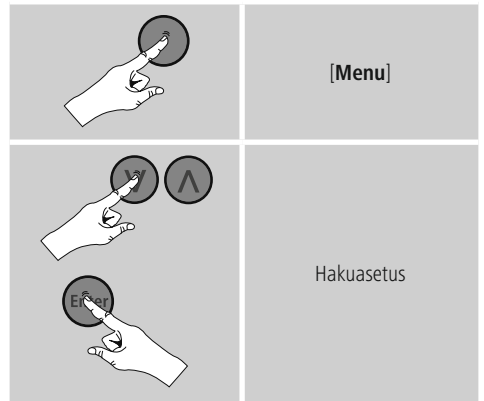
Painamalla painiketta [FM] Aktivoi radion FM-käyttötila:



7.1 Hakuasetus

Hakuasetuksen avulla voi määrittää, jätetäänkö heikon signaalivahvuuden kanavat automaattisesti huomioimatta haun yhteydessä.

Toimi seuraavasti:



- Vahvista Vain voimakkaat asemat, jotta automaattinen haku pysähtyy vain voimakkaan signaalin kanavien kohdalla. Muuten haku pysähtyy jokaisen kanavan kohdalla, jolta vastaanotetaan signaali.



7.2 Automaattinen kanavahaku

- Paina ja pidä yhtä navigointipainiketta **[▲]/[▼]** painettuna, kunnes automaattinen kanavahaku käynnistyy.
- Kanavan löytyessä radio pysäyttää haun ja kyseisen kanavan ohjelmaa toistetaan.
- Painettaessa uudelleen yhtä navigointipainiketta **[▲]/[▼]**, hakua jatketaan kunnes seuraava kanava löydetään.

7.3 Manuaalinen kanavahaku

Manuaalisessa kanava-asetuksessa voi itse määrittää halutun taajuuden ja vastaanottaa myös sellaisia kanavia, joiden lähetysignaali oli automaattisen kanavahaun yhteydessä liian heikko ja kanavaa ei siitä syystä huomioitu.

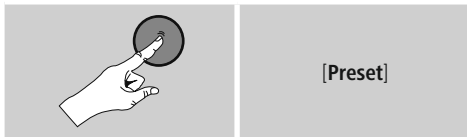
- Painamalla navigointi-painikkeet **[▲]/[▼]** (**[▲]**:+ 0.05 MHz / **[▼]**:- 0.05 MHz) kunnes haluttu taajuus näytetään. Odota hetki ja vastaanotetun lähetysignaalin toisto alkaa.

7.4 Suosikit

Voit tallentaa suosikkikanavasi 30 suosikkien muistipaikalle, jotta pääset kuuntelemaan niitä suoraan ja nopeasti.

7.4.1 Suosikkien tallennus

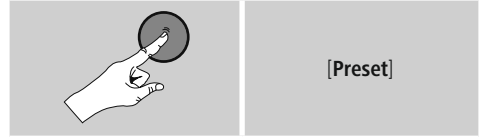
- Stellen Sie den Sender, welchen Sie auf einem Favoritenspeicherplatz ablegen möchten, ein.
- Wird der Sender wiedergegeben, drücken und halten Sie **[Preset]** auf der Frontseite des Radios.



- Noin kahden sekunnin kuluttua avautuu yleiskatsausikkuna, jossa suosikkien muistipaikat näkyvät.
- Siirry muistipaikkojen (1 - 30) välillä näppäintä kanssa navigointi-painikkeet **[▲]/[▼]**.
- Tallenna kanava halutulle suosikkien muistipaikalle näppäintä **[Enter]** painamalla.

7.4.2 Suosikkien haku

Avaa suosikkien muistipaikat sisältävä yleiskatsausikkuna näppäintä **[Preset]** painamalla.



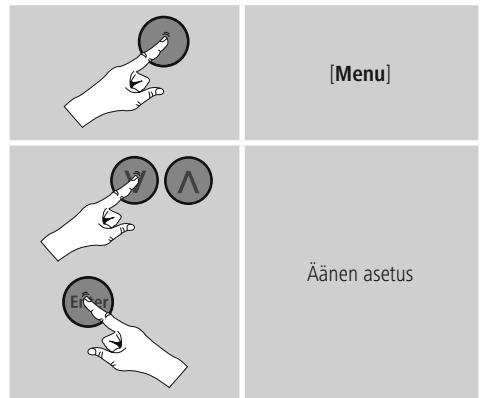
Valitse yksi suosikeista painikkeiden navigointi-painikkeet **[▲]/[▼]** ja **[Enter]** avulla.

Ohje

- Suosikkeja ei voi poistaa.
- Kun kaikki 30 suosikkien muistipaikkaa ovat varattuina ja haluat tallentaa vielä yhden kanavan, niin valitse joku jo varattuna olevasta muistipaikasta. Tämä korvataan uudella kanavalla.

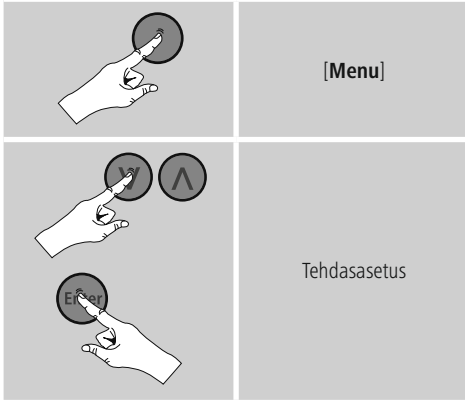
7.5 Audioasetus

BTietyillä kanavilla laatu paranee hieman, jos heikkosignaalisen vastaanottosignaalin yhteydessä kanavaa toistetaan mono-laatusena. Voit aktivoida (Vain mono) tämän toiminnon valikossa ja radio siirtyä sitten heikkolaatuisen signaalin yhteydessä itsenäisesti mono-vastaanottoon. Muuta tätä valintaa seuraavalla tavalla:



8. Muut asetukset

8.1 Tehdasasetus



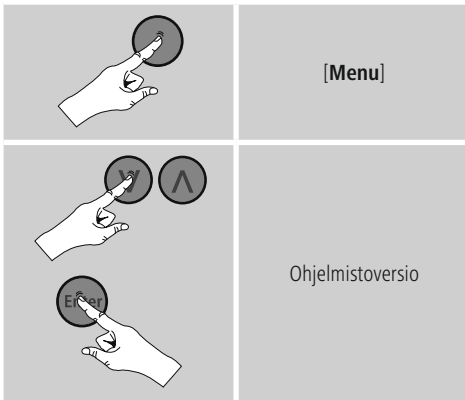
Palauta radio tehdasasetuksiin vahvistamalla seuraava kysymys painamalla KYLLÄ.
Kaikki tehdyt asetukset poistetaan.

Ohje

- Ongelmat ja virhetoiminnot voidaan mahdollisesti korjata palauttamalla radio tehdasasetuksiin.
- Kuitenkin kaikki esiasetukset kuten suosikit ja kanavalista poistetaan peruuttamattomasti.

8.2 Info / Ohjelmistoversio

Hae radion ajankohtaiset ohjelmistoinformaatiot seuraavalla tavalla:



9. Hoito ja huolto

- Puhdista tämä tuote ainoastaan nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla äläkä käytä syövyttäviä puhdistusaineita.
- Mikäli et käytä tuotetta pidempään aikaan, kytke laite pois päältä ja erota se sähköverkosta. Varastoi se puhtaassa, kuivassa tilassa ilman suoraa auringon säteilyä.

10. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

11. Huolto ja tuki

Tuotetta koskeissa kysymyksissä pyydämme kääntymään Haman tuoteneuvonnan puoleen.

Tukilinja: +49 9091 502-115 (saksa/englanti)

Lisää tukitietoja on osoitteessa www.hama.com

12. Hävittämisohjeet

Ympäristönsuojelua koskeva ohje:



Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2012/19/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset: Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöiän päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien/paristojen uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttötavoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.

13. Vaatimustenmukaisuusvakuutus



Hama GmbH & Co KG vakuuttaa, että radiolaitetyyppi [00054828] on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: www.hama.com -> 00054828 -> Downloads.



hama®

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim/Germany
www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00054828/05.18